

கூற்றமோ கண்ணோ பிணையோ மடவரல்
நோக்கமும் மூன்றும் உடைத்து.

குறள் #1085

#KalviApp

1. எமனோ. கண்ணோ, பெண்மனோ, இந்த இளம் பெண்ணின் பார்வை
இந்த மூன்றன் தன்மையும் உடையதாக இருக்கிறது.

2. என்னை துன்புறுத்துவது எமனா? என் மேனி எங்கும் படர்வதால்
கண்ணா? ஏதோ ஒரு பயம் தெரிவதால் பெண்மானா? இப்பெண்ணின்
பார்வை இம்மூன்று குணங்களையும் பெற்றிருக்கிறது.

**Is it Yama, (a pair of) eyes or a hind ?- Are not all these three in the looks
of this maid ?**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா